

La Creación de Materiales para Aprendizaje del Inglés en Durango y la Tolerancia a la Diversidad en la Competencia Tecnológica

Masse Torres, Hugo Ramón

*Centro Universitario de Auto-Aprendizaje en Lenguas,
Universidad Juárez del Estado de Durango*

Contacto: massehugo@yahoo.com.mx, hugomasse.ujed.cuaal@gmail.com
tel. ofna. (618) 130 2351, tel. cel. 628 1098 148

Tema: Barreras a la innovación educativa

Subtema: De las actitudes y la resistencia al cambio

Resumen: Éste es el reporte parcial de un proyecto de investigación (de un programa de tres), enfocado en los materiales, el proceso con el que son creados y el personal dedicado a dicha creación; materiales que son utilizados para una opción mixta (virtual y presencial) de enseñanza de inglés con fines de acreditación de competencia de dicha lengua por parte de los alumnos, la cual constituye el objetivo principal de un programa institucional de la Universidad Juárez del Estado de Durango. Con las respuestas a un cuestionario aportadas por los diseñadores en cuestión y el análisis cualitativo del mismo con un *software* para investigación cualitativa, se formularon las hipótesis emergentes según las cuales la percepción de una administración hostil, por parte de un equipo de trabajo, obstaculiza el proceso creativo, mientras que la impresión de una “ayuda externa” parece resultar favorable a dicho proceso. Finalmente, se trazan líneas de acción para el resto de la duración del proyecto a fin de validar o rechazar dichas hipótesis a la vez que se reflexiona sobre el papel que juega el respeto a la diversidad en la competencia tecnológica en este fenómeno.

PALABRAS CLAVE: CREACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS, ACREDITACIÓN DE LENGUA, ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS, RESPETO A LA DIVERSIDAD, COMPETENCIA TECNOLÓGICA.

Abstract: This is a report of an unfinished, on-going research project (which is part of a three-way research program). This project focuses on learning materials, their creation process and the creators of such materials. These materials are created to be used in a blended program (both virtual and face-to-face) for teaching English aiming at students' accreditation of competence levels, which is the primary objective of an institutional program at Universidad Juarez del Estado de Durango. A questionnaire was answered by the creators and this data was analyzed by means of qualitative research software and two hypotheses emerged: That the perception of a hostile administration by a working unit hinders creative productivity, whereas the impression of “external help” seems to promote creativity. Lastly, action lines are drawn so as to finish the project successfully, having validated or rejected the aforementioned hypotheses as well as reflection upon the role of respect to diversity in technological competence in this phenomenon.

KEYWORDS: TEACHING MATERIAL DESIGN, LANGUAGE ACCREDITATION, FOREIGN LANGUAGE TEACHING, RESPECT TO DIVERSITY, TECHNOLOGICAL COMPETENCE

Introducción: El Programa Universitario de Aprendizaje y Acreditación de Lengua Inglesa (PUAALI) fue aprobado por la Universidad Juárez del Estado de Durango (UJED), para su inmediata aplicación, en enero de 2008. Su objetivo es la acreditación de niveles predeterminados de competencia en lengua inglesa en los estudios superiores. Dos meses después, las primeras sesiones presenciales eran impartidas. El modelo Semi-presencial Virtual (MESEV), para este efecto, contempla una combinación de sesiones de introducción, entrenamiento en el uso de los materiales electrónicos para después dar paso al trabajo autónomo a distancia. Sin embargo, ante la premura de su aplicación, casi de inmediato fue notorio que algo no estaba funcionando adecuadamente, siendo los principales síntomas la deserción y la incredulidad. Los investigadores adscritos al Centro Universitario de Auto-Aprendizaje en Lenguas (CUAAL), promotor del PUAALI y del MESEV, se abocaron a buscar

respuestas a la problemática patente. Para ello idearon un programa de investigaciones del cual se desprendieron tres proyectos enfocados a distintos aspectos del objeto de estudio. Uno de dichos proyectos (todavía en proceso) es el que aquí se reporta, el dedicado a los materiales, su proceso de creación y el personal encargado de ello.

1. Metodología

Se enfocó en dos aspectos: el primero gira en torno a los materiales en sí y su adecuación a las necesidades didácticas de su aplicación, y el segundo al proceso de creación de dichos materiales y, por ende, también al grupo encargado de dicha creación.

1.1 Página web

En el primer caso, se cotejó la página web en donde los alumnos de MESEV encuentran materiales para trabajar de manera autónoma y se recabó información en cuestionario (ver 1.2) a los participantes del programa (la mayoría de los diseñadores de materiales también tienen al menos un grupo de estudiantes a su cargo). Tomando en cuenta la información recibida, se hicieron una serie de recomendaciones por parte del responsable del proyecto sobre materiales, los cuáles fueron atendidos del modo que se puede ver en las figuras 1 y 2.

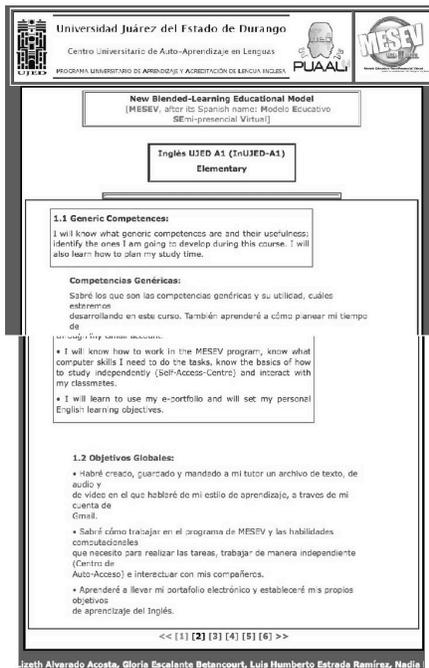


Figura 1. Página web del MESEV antes de la intervención (partes superior e inferior)

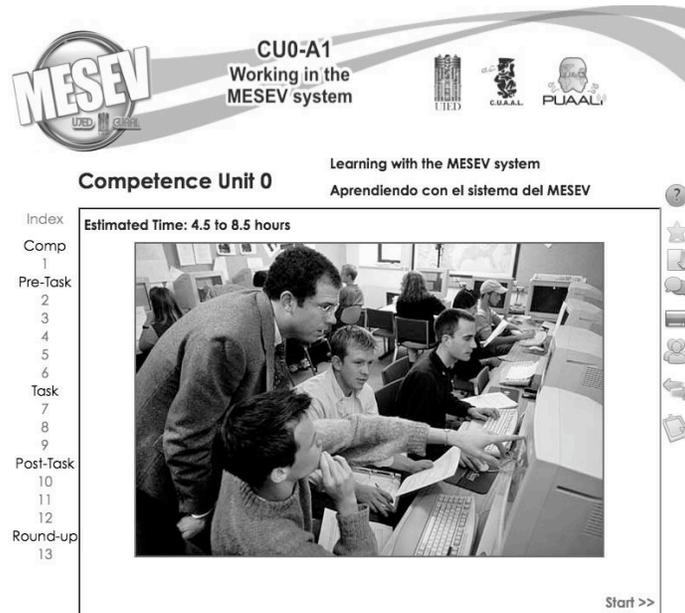


Figura 2. Página web del MESEV después de la intervención (PUAALI, 2008)

Mientras que en la versión original prevalecía el texto; había muchas actividades que estaban contenidas en una sola página (lo que obligaba a los alumnos a recorrer la página varias veces); la navegación resultaba confusa y la apreciación de los alumnos era de monotonía por la casi total carencia de imágenes, la nueva versión contiene casi toda la información en una sola pantalla, hay algunas imágenes y más colores y la navegación puede mostrar de manera avanzada el progreso y cuántas actividades faltan por realizarse. Este cambio se dio en cuestión de semanas.

Para el resto de esta parte del proyecto se planea, además de seguir sondeando la opinión de los usuarios (tutores y alumnos), inquirir respecto de los siguientes aspectos, de entre los que recomienda Tomlinson (2003) para la evaluación de materiales: credibilidad para con los administrativos y correspondencia con sus requerimientos, validez y confiabilidad de los materiales, valor de los materiales en cuestión de aprendizaje a corto y largo plazos, y flexibilidad de los materiales.

1.2 Diseñadores de materiales

Se les aplicó un cuestionario en que se les preguntaba por aspectos positivos y negativos de una serie de aspectos relacionados con su labor, tanto del entorno de su sitio de trabajo como de agentes externos. Después se les pidió trabajar en grupos para consensuar opiniones y finalmente presentar los puntos relevantes en que coincidieron. Tanto los cuestionarios, como los carteles y las presentaciones (que fueron grabadas) se transcribieron y fueron analizadas con el programa *HyperResearch* (Researchware, 2008) para investigación cualitativa. Se identificaron 34 temas o códigos, de los cuáles se muestran los más frecuentes en la tabla 1.

Por ejemplo, de entre las 13 personas que participaron con sus opiniones, en 29 distintas ocasiones se hizo mención a la organización como un punto relevante, en casi todos los casos como debilidad del organismo académico en donde ellos laboran. Una vez codificadas las transcripciones, *HyperResearch* permite entonces analizarlas con base en los códigos. En ese caso se ha generado un archivo temporal (que puede ser exportado) en donde se ilustran algunos ejemplos de alusión la administración como debilidad o fuente de problemas.

Código	Frecuencia	Código	Frecuencia
Organización	29	Resistencia al cambio	16
Presión de tiempo	24	Entendimiento del MESEV	15
Acceso a recursos	18	Trato de superiores	15
Falta de interés	17	Claridad de los materiales	11
Capacitación	16	Atractivo de los materiales	10
Delegar responsabilidades y autoridad	16	Comunicación	10

Tabla 1. Códigos de referencia, ordenados por frecuencia

De ese modo fue posible ver que, según la opinión de este grupo de trabajo, la problemática que se ha presentado en este programa responde a fallas en la organización; excesiva presión de tiempo sobre ellos; en algunos casos, la falta de acceso a recursos; la falta de interés de los alumnos; hasta cierto grado, la necesidad de mayor capacitación; la necesidad de delegar responsabilidades y autoridad; la resistencia al cambio, en especial por parte de alumnos; la falta de total entendimiento del MESEV por su parte; el trato que reciben de sus superiores; la claridad y el atractivo de los materiales y problemas de comunicación. De los 12, ocho se refieren de algún modo a la relación entre los superiores y este equipo de trabajo.

Cabe mencionar el hecho de que este cuestionario fue aplicado al inicio del segundo semestre de aplicación del MESEV; siendo que en el primer semestre resultó complicado cumplir con los tiempos de entrega de materiales, tanto páginas web como programas. Por ello, resultó un tanto inesperado que el cambio en la apariencia de la página web se diera en cuestión de semanas. Hay que tomar en cuenta, por último, que en esto intervinieron las sugerencias del investigador dedicado a materiales y que tanto esa persona como la que en ese semestre comenzó a hacerse cargo del Centro de Creatividad e Investigación en Métodos y Materiales (CeCIMM) se habían incorporado recientemente al centro de trabajo, cada uno con más de tres lustros de experiencia en docencia y administración en enseñanza del inglés.

De la persona encargada de la dirección de este organismo académico se puede abundar en el hecho de que, habiendo trabajado varios años en Inglaterra, tanto en intercambio de profesores como en estudios de posgrado, es una persona con una alta cualificación en la aplicación de tecnología a la enseñanza del inglés. No se ha hecho recolección de información con el fin de averiguar si efectivamente su opinión acerca del grupo de trabajo no es muy halagüeña, aunque es probable que, al ser cuestionada, esta persona no se exprese negativamente de dicho grupo.

2. Análisis de resultados

Los materiales en sí no muestran resultados que permitan emerger conclusiones relevantes. Gran parte de dichos resultados se darán sólo hasta que se pueda contar con trayectorias de alumnos que consigan acreditar los niveles estipulados o no cumplan con ese cometido.

Por el lado del grupo de creación de materiales, resalta el hecho de que, por un lado, gran parte del trabajo del primer semestre se vio entorpecido, según la opinión de esta comunidad, en su mayoría debido a situaciones generadas por una administración hostil, esto es que, según su apreciación, porque la administración mostraba con hechos y palabras una actitud negativa hacia ellos. Y por otro lado que dentro de esas acciones empantanadas en que era difícil avanzar, de pronto se da un cambio importante en la estructura y presentación de la página web, siendo que en ello intervinieron dos personas provenientes de otra organización que recién se integraban a este equipo de trabajo.

Lo anterior hace pensar en tres supuestos en las relaciones interpersonales: el efecto Rosenthal, el efecto Galatea y el efecto Hawthorne. El efecto Rosenthal es también conocido como efecto Pigmalión, efecto de la expectativa del profesor o profecía de auto-cumplimiento (Jussim & Harber, 2005). Resumidamente, el efecto Rosenthal argumenta que las expectativas de un profesor con respecto a sus alumnos influyen en el rendimiento de los mismos, es decir, que una expectativa de alto rendimiento influye para que dicho rendimiento se logre. Lo mismo aplica a la inversa: Una expectativa adversa conlleva una actuación pobre. La aplicación del mismo principio desde el punto de vista de los alumnos se conoce como efecto Galatea: la percepción de una expectativa positiva o negativa acerca de la propia actuación (por parte de una figura de autoridad o de uno mismo), tiene efecto para que se cumpla dicha expectativa.

Se puede considerar entonces que aquí se ha dado por una parte el efecto Rosenthal al percibir el equipo de trabajo que la administración, sus superiores, no tienen grandes expectativas acerca de su desempeño y eso se convierte en una profecía de auto-cumplimiento o el fenómeno también se puede ver como un auto-cumplimiento del efecto Galatea, al ellos tener esa perspectiva de su propio desempeño, interpretando cualquier señal no aprobatoria de su superior (quien, hay que recordar, es una persona bastante diestra con la tecnología y quien mejor conoce el modelo educativo y su aplicación, ya que la hizo en co-autoría) que podría no ser necesariamente indicio de una expectativa de bajo rendimiento, sino tal vez muestra de pérdida de paciencia o de intolerancia ante la diversidad de competencia tecnológica.

Sin embargo, es posible una tercera explicación: El efecto Hawthorne (Jex, 2002) nos dice que es posible que se dé una mejoría en el desempeño de un grupo que sabe que está siendo observado, no porque una intervención oportuna de expertos que hicieron las sugerencias apropiadas para provocar dicha mejora, sino simplemente por el hecho de hacer tal observación. Si esta segunda hipótesis¹ resulta cierta, entonces el simplemente hecho de haber

¹ Se considera que el efecto Rosenthal y el efecto Galatea son dos caras del mismo fenómeno, por tanto, que una sola hipótesis alude a ambos efectos: las expectativas, reales o percibidas, de los superiores influyen en las propias y

aplicado el cuestionario y hacer sugerencias fueron suficientes para lograr un cambio imprevisto en un lapso corto, pero que ese tipo de situaciones no se darán más, a menos que se siga observando a dicho grupo, prestándole atención y fungiendo de “ayuda externa” ante la situación interna que consideran hostil.

3. Conclusiones

Se ha aludido a la intolerancia ante la diversidad de competencia tecnológica dos párrafos arriba y por tecnología no se refiere exclusivamente al manejo de programas de computadora. Actualmente la tecnología está cambiando a la sociedad de una manera acelerada; si en los primeros años de este siglo y milenio el *iPod* fue la pieza de tecnología más deseada, más atendida por los medios, más copiada, pirateada y hasta vuelta origen de una palabra del año en inglés (podcast), en estos tiempos el *iPhone* y sus réplicas prometen tener a la gente conectada a su correo electrónico, a música y video en línea, a grupos sociales, en fin, a todo lo que provee internet 2.0 *sin usar computadora*, debemos repensar en qué escalafón nos encontramos en cuanto a competencia al manejar y aprovechar la tecnología para nuestros fines, sean personales, sociales o educativos. Y sobre todo, darnos cuenta de que es muy probable que encontremos a quienes sepan usar más rápido y más efectivamente esos recursos y habrá también quienes no conozcan tanto como nosotros. Lo único que puede hacer que, como sociedad, podamos alcanzar una masa crítica de gente tecnológicamente competente es lo que se aludía al principio: la tolerancia a la diversidad.

En el caso de este proyecto de investigación, discernir si la insuficiente tolerancia a la diversidad en la competencia tecnológica puede provocar que un grupo creativo no logre alcanzar metas que, por las características formativas y de competencia de sus miembros, deberían poder alcanzar sin mayor dificultad puede ser el inicio de una línea de investigación crucial en la innovación educativa que, de un modo u otro, cada instancia del sistema educativo nacional está experimentando, si no es que literalmente sufriendo: Los más competitivos tecnológicamente, ¿son tolerantes con quienes lo son en menor grado?, ¿Se preocupan de darles espacio y oportunidades de crecimiento, de reflexión, de expresión, de diálogo, de buscar y encontrar soluciones, aunque distintas, igualmente válidas? ¿Qué tanto los más competitivos tecnológicamente están corriendo sin mirar que dejan atrás al grupo, para después impacientarse, frustrarse o hasta enfurecerse? La pregunta está en el aire.

4. Bibliografía

Jex, S. M. (2002). *Organizational psychology: A scientist-practitioner approach*. New York: John Wiley & Sons.

Jussim, L. & Harber, KD (2005) "Teacher Expectations and Self-Fulfilling Prophecies: Knowns and Unknowns, Resolved and Unresolved Controversies." en *Personality and Social Psychology Review*, 9(2), 131-155.

Tomlinson, B. (2003). *Developing Materials for Language Teaching*. London: Continuum International Publishing Group.

Referencias electrónicas

PUAALI (2008) *Competence Unit 0*. Página web, en <http://ujed-cuaal-projects.net/PUAALI/LU0-A1/LU0-A1-index.html>. Accesada el 25 de Septiembre de 2008, 11:51 hrs.

Researchware (2008) *HyperResearch*. Página web, en <http://www.researchware.com/>. Accesada el 22 de septiembre de 2008, 18:29 hrs.

Hugo Ramón Masse Torres

Maestro en Educación Superior por la Universidad Autónoma del Estado de México. Fue acreedor al Certificate of Proficiency in English y al Certificate for Overseas Teachers of English, ambos otorgados por la Universidad de Cambridge, Inglaterra. Es profesor de Tiempo Completo en Centro Universitario de Auto-Aprendizaje en Lenguas de la Universidad Juárez del Estado de México, en donde funge como Coordinador de Investigación y Desarrollo Académico. Forma parte del Cuerpo Académico “Enseñanza-Aprendizaje de Lenguas” y ha sido profesor de lengua inglesa desde 1992.